

Syllabus

2-Year PG Programme under NEP 2020 in Persian

(With inclusion of IKS)

Academic session 2026-2027 (Onwards)

Department of Arabic, Persian, Urdu & Islamic Studies;
Bhasha Bhavana, Visva-Bharati

2-Year PG Programme under NEP 2020 in Persian syllabus consists of 16 courses to be covered during 4 semesters. There will be five courses each in 1st, 2nd and 3rd semesters. But in the 4th semester there will be only one Research based Dissertation course. Distribution of the courses over 4 semesters (2 years) is as per UGC guideline under NEP 2020 with inclusion of IKS (5-10%).

1st semester: In the 1st semester each course will carry **4** credits and **400** levels.

2nd semester: In the 2nd semester each course will carry **4** credits; and the 1st course will carry **400** levels whereas remaining 2nd, 3rd, 4th & 5th course each will carry **500** levels.

3rd semesters: In the 3rd semester each course will carry **4** credits and **500** levels.

4th semester: In the 4th semester there will be only one Research based Dissertation course carrying **20** credits and **500** levels.

Marks: Each course will carry **100** marks.

Total Courses, Credits, Levels and Marks: Hence, 2-Year PG programme will carry total **16** courses, **80** credits, **7400** levels and **1600** marks.

There will be continuous internal assessment tests for 20% marks for all courses spreading throughout the semester.

There will be written examinations and oral tests for internal assessments and end semester examinations of respective oral and written courses.

Oral courses also will carry 100 marks each and there will be internal assessment test of 20% marks. Dissertation course will also carry 100 marks. 50% marks will be for written dissertation and remaining 50% marks will be reserved for seminar presentation and Viva-Voce examination on the dissertation.

Medium of instruction will be English and Persian. The teacher concerned will select the requisite pieces of texts every semester from within the outlined contents of the syllabus or even beyond the outlined contents as per the requirements. The syllabus will be effective from academic session 2026-2027 onwards. The breakup of different courses for 2-Year PG programme (4 semesters) in Persian shall be as follows:

2-Yr PG Programme in Persian

Semester -1

SN	Course Code No.	Credits	Levels	Marks	Remarks, if any
1	PER - 401	4	400	100	
2	PER - 402	4	400	100	
3	PER - 403	4	400	100	
4	PER - 404	4	400	100	
5	PER - 405	4	400	100	
	Total Courses: 5	Total Credits: 20	Total Levels: 2000	Total Marks: 500	

Semester -2

SN	Course Code No.	Credits	Levels	Marks	Remarks, if any
1	PER - 406	4	400	100	
2	PER - 501	4	500	100	
3	PER - 502	4	500	100	
4	PER - 503	4	500	100	
5	PER - 504	4	500	100	
	Total Courses: 5	Total Credits: 20	Total Levels: 2400	Total Marks: 500	

Semester -3

SN	Course Code No.	Credits	Levels	Marks	Remarks, if any
1	PER - 505	4	500	100	
2	PER - 506	4	500	100	
3	PER - 507	4	500	100	
4	PER - 508	4	500	100	
5	PER - 509	4	500	100	
	Total Courses: 5	Total Credits: 20	Total Levels: 2500	Total Marks: 500	

Semester -4

SN	Courses Code No.	Credits	Levels	Marks	Remarks, if any
1	PER-RES - 510	20	500	100	
	Total Course: 1	Total Credits: 20	Total Levels: 500	Total Marks: 100	

Grand Total of all Semesters

S N		Number of Courses	Credits	Levels	Marks	Remarks, if any
1	Semester -1	5	20	2000	500	
2	Semester -2	5	20	2400	500	
3	Semester -3	5	20	2500	500	
4	Semester -4	1	20	500	100	
	Grand Total	16	80	7400	1600	

2-Yr PG Programme in Persian

SEMESTER – 1

1.1

Course Code	PER - 401	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Modern Persian Prose: Short story	100	4	400	
Course details	This course may include some of the following: (A) Modern Persian prose literature (B) Origin and development of Short story (C) Detailed study of the following Short story Writers The following list is merely an indicative and tentative in nature. 1.Sayyad Mohammad Ali Jamal Zadah: (a) Farsi Shekar ast (b) Dard-e- dele Mollah Qurban Ali 2.Saadiq Hedayat: (a) Mohallil (b) Talab-e- Aamurzish 3.Mirza Etasamulmulk: (a) Nairang-e-Siyasi (b) Kabutar o Kalagh 4. Saadiq Chubak: (a) Yahya 5. Bozurg Alavi : (a) Chamedan (b) Uros-e- Hazar Damad 6.Mohammad Hejazi: (a) Koshish (b) Shaer-e-Belzhiki (D) Other relevant Important Texts: (To be selected every semester by the concerned course teacher as per the requirements)				
Books Prescribed	1.Persian Short Story (selection) by Wasif Ahmad, Nice Books, Delhi-51, 2009 2.Darya-e- Gauhar by Mehdi Hamidi,Tehran, Iran				
Books Recommended	1.Modern Persian prose literature by H. Kamshad, Cambridge University press, London, 1960 2.Az Saba Ta Nima,vol.I,II & III by Yahya Aaryan pur, Tehran, Iran 3.Persian Short Story (Review) by Wasif Ahmad, Nice Books, Delhi-51,2009 4.Inekas-e-Ijtemae Iran dar Daastane Kutahe Farsi by Wasif Ahmad, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur, 2006 5.Iran mein jadeed Farsi Adab ke pachas Sal by Razyah Akbar, Hyderabad, India, 1991 6.Nesabe Jadid-e-Farsi by Hakim Zaki Ahmad Khan, Jayyad press, Ballimaran, Delhi-6 7.Persian Research Journal by Prof. Sharif Husain Qasmi, Delhi University, Delhi, 1991				

1.2

Course Code	PER - 402	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Political history of Modern Iran	100	4	400	
Course details	Political history of Iran from Qajar to Pahlavi dynasty				
Books Prescribed	Persia to Iran by Tulsi Ram, Mahayan publishing House, Delhi, India, 1985				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. A literary history of Persia by E.G. Browne 2. History of Iranian literature by Jan Rypka, D.Reidel publishing company, Holland, 1968 3. History of modern Iran by Joseph M. Upton, Harvard University press, Cambridge, 1970 4. The imperial shah, an informal biography by June, P.wilson 5. Britannica encyclopedia 6. Encyclopedia of Islam 7. Tarikh-e-Navin-e- Iran by Yaqub Azand, Tehran, Iran				

1.3

Course Code	PER - 403	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Brief History of Persian Language and Literature: Pre-Islamic to Modern period	100	4	400	
Course details	This course comprises of the following Units: A. Brief Introduction of Origin and development of Pre-Islamic Iranian Language & Literature; and their Scripts: (a) Old Persian, (b) Avesta (c) Pahlavi (Farsi-e-Mayanah) B. Brief Introduction of Persian Language & Literature from the advent of Islam in Iran till modern Period: Tahiri period, Saffari period, Samanid period, Ghaznavi period, Slajuqi period, Temuri period, Safavi period, Qajari period, modern period and Islamic Republic of Iran C. Movements & Revolutions: Constitutional movement and Islamic Revolution of Iran etc. D. The concerned course teacher will select the periods and their contents as per the choice and requirements E. Besides, any relevant contents to be selected by concerned course teacher even beyond the above mentioned items as per the requirements				
Books Prescribed	1. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991				
Books Recommended	1. A Literary history of Persia by E.G.Browne 2. History of Iranian literature by Jan Rypka, D. Reidel publishing company, Holland, 1968 3. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran, Iran. 4. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi & Md. Fazil Niya, Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran, Iran 5. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I & II by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 1996 6. Sher-ul-Ajam, by Shibli Nomani, Shibli Academy, Azamgarh, U.P, 1988 7. Taraneh by Dr. Pervez Natil Khanlari				

1.4

Course Code	PER - 404	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Translation from Persian into English & vice-versa -1	100	4	400	
Course details	A. Translation: Translation of standard literary texts from English into Persian B. Besides, texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements				
Books Prescribed	1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers, 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988 2. Modern Persian Translation and retranslation by Ata Karim Barq, Kolkata, West Bengal, India				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Theories of Translation Edt. By Rainer Schulte and John Biguene, University of Chicago press, Chicago & London 2. Fanne Tarjuma Nigari, Khaliq Anjum, Anjumane Taraqqie Urdu, Urdu Ghar, Raoz Avenue, Delhi, 1996 3. Rahnumae Inshae Jadeed by Enayatullah Shakebapur, Kitab Forushie Foroghi, Tehran, Iran, 1996 4. Maqalat-e-Farsi by Dr. Manzar Imam				

1.5

Course Code	PER - 405	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 1	100	4	400	*
Course details	A. Practice of Oral expression, communications and simultaneous interpretations of the covered literary texts of the current semester and to be covered in the previous semesters B. Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from News papers, magazines and current affairs etc. C. Besides, Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements				
Books Prescribed	1. Persian Grammar By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi -110055				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988 2. Mutun-e-Farsi (Nasar), Intekhab o Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012 3. Mutun-e-Taarikh dar Farsi (Kitaab-e-Darsi), Intekhab o Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012				

Note:	*Oral: End Semester Examinations & Internal tests will be held in Oral mode only, and not written
-------	---

SEMESTER – 2

2.1

Course Code	PER - 406	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Modern Persian drama	100	4	400	
Course details	A. Modern Persian prose literature: detailed study B. Origin and development of Modern Persian drama C. Study of the following Playwrights (Dramatists) : The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. <u>Ghulam Hussain Saedi commonly known as Gauhar Murad:</u> (i) Dikteh (Dictation or Dictatorship) (ii) Chashm Dar Brabar-e-Chashm (Eye for an eye) (iii) Mah-e-Asal (Honey - Moon) (iv) Janasheen (Successor) (v) Zaviye (Angel) (vi) Marg Dar Payeez (Death in Autumn). (vii) Pusht-e-Shisheha (Behind the Mirrors) (viii) Parvarbandan (A place where sheep and other cattles are kept) (ix) Chub Be Dasthayeh Varazil (The stickwielders of Varazil i.e., Devil) (x) Vaye Bar Maghlub (Pity on the defeated) (xi) Aye Be Kulah Aye Ba Kulah (O` without hat, O` with hat) (xii) Behtareen Babaye Dunya (The best father of the world) (xiii) Panj Numayesh Namah(Five Plays) 2. <u>Yusuf Mirzai Rafi:</u> (i) Aan keh Intekhab Nami kard (He who did not elect / opt) 3. <u>Nizam Wafa:</u> (i) Sitarah-o-Forugh (Name of two girl friends) 4. <u>Mohsin Yalfani:</u> (i) Hamrahan (Fellow travelers) 5. <u>Abbas Said Pur:</u> (i) Tabeed-e-Rabazeh (Exile in Rabazeh, 1359 solar) 6. <u>Ali Naseeryan:</u> (i) Siyah (Black) (ii) Rooyah (Dream or Vision) 7. <u>Mustafa Rahimi:</u> (i)Tialeh (Club) 8. <u>Behram Baizai:</u> (i) Chahar Sanduq (Four boxes), (ii) Pahlvan Akbar Mimirad (Pahlvan Akbar dies), (iii) She Numayesh Namahyee Arusaki (Three puppet plays) D. Other relevant and Import Texts: (To be selected every semester by the concerned course teacher as per the requirements)				
Books Prescribed	(i)Dikteh (ii)Chashm Barabar-e- Chashm (iii)Mahe Asal (iv)Zaviyah (v)Behtarin Baba-e- Duniya (vi)Parwar Bandan				

Continue...

Books Recommended	1. A Complete Study Of Persian Drama By Dr.Mohammad Faique,Nice Books,Delhi-10051,1999 2. Farsi Drama,Tarikh va tanqid By Dr.Mohammad Faique,Nice Books,Delhi-10051,2006 3. Farsi Drama Nigari par Maghrib ke asarat By Dr.Mohammad Faique, Nice Books,Delhi-10051,2006 4. Modern Persian prose literature by H. Kamshad, Cambridge University press,London,1960 5. Az Saba Ta Nima,vol.I,II&III by Yahya Aaryan pur, Tehran, Iran. 6. Numaish Namah Navisi Dar Iran By Reza Brahani,Tehran,Iran 7. History of Iranian literature by Jan Rypka,D.Reidel publishing company,Holland,1968				
----------------------	--	--	--	--	--

2.2

Course Code	PER - 501	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	History of Indo-Persian Literature (11-20 th Century AD)	100	4	500	
Course details	A. Development of Indo-Persian Persian language and literature from the arrival of Mahmud Gaznavi till the Mughal period (Both prose & Poetry) B. Poets: Special Study The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Masud Sad Salman 2. Hazrat Amir Khusrow Dehlavi 3. Ghazali mashhadi 4. Urfi Shirazi 5. Faizi Dakani 6. Nizami Neshapuri, 7. Zahuri Turshizi, 8. Talib Aamuli 9. Kalim Kashani 10. Saib Tabrezi 11. Abdul Qadir Bedil 12. Hazin Laheji 13. Mirza Asadullah Khan Ghalib 14. Sir Allama Mohammad Iqbal etc. D. Texts on IKS: (1) Amir Khusrow : Texts on Indian Culture (2) Mirza Ghalib: Texts on Indian Culture (Cheragh-e-Dair etc.) (3) Allama Iqbal: Texts on Indian Culture E. Historical Texts: The following list is merely indicative and tentative in nature : (i) Taj-ul Masir (ii) Tabaqat-Nasiri, (iii) Khazain-ul-Fotuh = Tarikh-e-Alai, (iv) Tarikh-e-Firroz Shahi By Ziya uddin Barni (v) Tarikh-e-Firroz Shahi By Shmas Shiraz Afif (vi) Tarikh-e-Mubarak Shai (vii) Hemayn Nameh (viii) Tuzuk-Babari (ix) Muntakhab-ut-Tawarikh (x) Akbar Nameh (xi) Aain-e-Akbari (xii) Tughlaq Nameh etc. F. Other relevant and important Texts: (To be selected every semester by the concerned course teacher as per the requirement				
Books Prescribed	Dreams forgotten by Waris Kirmani				

Books Recomm ended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Persian Literature: Sultanate & Mughal; Kutubuddin, Dr. SK, Adhyayan Books, New Delhi, 2023 2. Shafaq, Razazadeh: <i>Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran</i>, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014. 3. Shibli Nomani: <i>Shair-ul-Ajam</i>, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.). 4. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Bazm-e-Mamlukia</i>, Shibli Academy Azamgarh (U.P.). 5. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullan Safa, Tehran, Iran 6. A short history of Persian literature by Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991 7. A Literary history of Persia by E.G. Browne 8. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Bazm-e-Sufiyah</i>, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.). 9. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Sufi Amir Khusrau</i>, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.). 10. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein</i>, Shibli Academy, Azamgarh, U.P. 11. Zahuruddin Ahmad: <i>Irani Adab</i>, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996 12. Abidi, Amir Hasan: <i>Hindustan Mein Farsi Adab</i>, Indo-Persian Society, Delhi, 1984 13. Naeemuddin: <i>Hindustan Mein Farsi Adab</i>, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985 14. Ansari, Nurul Hasan: <i>Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb</i>, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-6 15. Qasemi, S.H.: <i>A History of Indo-Persian Literature (1806-1857)</i>, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110007, 2008. 16. Qasemi, Z.S.: <i>A History of Indo-Persian Literature (1627-59)</i>, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110007, 2015. 17. Qasemi, S.H.: <i>A Descriptive Catalogue of Persian Translations of Indian Works</i>, National Mission for Manuscripts, Asila Offset Printers, Kucha Chelan, Darya Ganj, New Delhi, 2014. (Pp.1-23). 18. A literary history of Persia by E.G. Browne 19. Sherul Ajam, by Shibli Nomani, Shibli Academy, Azamgarh, U.P., 1988 20. Pre- Moghal Persian in Hindustan, by M.A Ghani 21. History of Persian Language & Literature at the Moghal Court, by M.A Ghani 22. Moghalon Ke Malikush Shuara by Dr. Nabi Hadi, Shabistan, 218-Shahganj, Allahbad-221003, 1978 23. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991 24. History of Iranian literature by Jan Rypka, D. Reidel publishing company, Holland, 1968 25. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran, Iran 26. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I & II by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur, Bihar-842001			
--------------------------	--	--	--	--

2.3

Course Code	PER - 502	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Persian Composition	100	4	500	
Course details	This course comprises of the following units: A. Composition: (a) Essay Writing (b) Letter writing (c) Application writing (d) Paragraph writing B. Comprehension: Reading of Texts & Comprehension: Practice of reading and comprehending literary texts covered in the previous semesters and the texts to be covered in the next semesters; and the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements				
Books Prescribed	1. Maqalat-e-Farsi by Dr. Manzar Imam				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Theories of Translation Edt. By Rainer Schulte and John Biguene, University of Chicago press, Chicago & London 2. Fanne Tarjuma Nigari Khaliq Anjum, Anjumane Taraqqie Urdu, Urdu Ghar, Raoz Avenue, Delhi, 1996 3. Rahnumae Inshae Jadeed by Enayatullah Shakebapur, Kitab Forushie Foroghi, Tehran, Iran, 1996 4. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers, 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988 5. Modern Persian Translation and retranslation by Ata Karim Barq, Kolkata, West Bengal, India				

2.4

Course Code	PER - 503	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Translation from Persian into English & vice-versa -2	100	4	500	
Course details	A. Translation: Translation of standard literary texts from English into Persian B. Besides, Translations of texts of different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements				
Books Prescribed	1. Modern Persian Translation and retranslation by Ata Karim Barq, Kolkata, West Bengal, India				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Theories of Translation Edt. By Rainer Schulte and John Biguene, University of Chicago press, Chicago & London 2. Fanne Tarjuma Nigari Khaliq Anjum, Anjumane Taraqqie Urdu, Urdu Ghar, Raoz Avenue, Delhi, 1996 3. Maqalat-e-Farsi by Dr. Manzar Imam 4. Rahnumae Inshae Jadeed by Enayatullah Shakebapur, Kitab Forushie Foroghi, Tehran, Iran, 1996 5. Persian Grammar By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi -110055				

2.5

Course Code	PER - 504	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 2	100	4	500	*
Course details	A. Practice of Oral expression, communications and simultaneous interpretations of the covered literary texts of the current semester and to be covered in the previous semesters B. Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of News papers, magazines and current affairs etc. C. Besides, Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements				
Books Prescribed	1. Persian Grammar By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi - 110055				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988 2. Mutun-e-Farsi (Nasar), Intekhab-o-Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012 3. Mutun-e-Taarikh dar Farsi (Kitaab-e-Darsi), Intekhab o Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012				

Note:	*Oral: End Semester Examinations & Internal tests will be held in Oral mode only, and not written
-------	---

SEMESTER – 3

3.1

Course Code	PER - 505	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Classical Persian Poetry	100	4	500	
Course details	This course comprises of the following components: (a) Poetic genres: Definition and illustration of Persian poetic genres (kinds of poetry): Ghazal, Rubai, Qasidah, masnavi, marsiyah, Qata, Mukhammas, Tarkib Bnd, Tarji Band and Mustazad etc. (b) Sana`-t-e-Sher (Rhetorical devices): Tashbih, Isteara, Talmih, Mubaleghah, Kenayah, Mushabbah, Mushabbah behi, kenayah, Laffo Nashar etc. (c) Poets and & Texts: The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Firdosi Tusi: Dastane Rustam o Sohrab 2. Maulana Jalaluddin Rum: (page35-65, Masnavi- e- Maulana Rumi; translated & edited by Qazi Sajjad Husain, Delhi) 3. Sadi Shirazi : (page 51-58, Bostan-e-Sadi; translated & edited by Qazi Sajjad Husain, Delhi & 107-124, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House) 4. Hafiz Shirazi: (page 32-40 Diwan e hafiz; translated & edited by Qazi Sajjad Husain, Delhi, 1972 & page 46 to 52 Nesab Farsi, CIL, SLLS, JNU, N. Delhi, 1978) 5. Omar Khyyam: (page 143-146, Nesabe Jadid-e-Farsi by Hakim Zaki Ahmad Khan, Jayyad press, Ballimaran, Delhi-6, 1986 & page 60 to 63 Nesab-e- Farsi, CIL, SLLS, JNU, N. Delhi, 1978) 6. Other classical Persian poets: such as Attar Neshapuri, Anwari, Khaqani, Zahir Faryabi and Nezami Ganjavi etc. (d) Besides, other relevant contents to be selected by the concerned course teacher as per requirements				
Books Prescribed	1. Mutun-e-Farsi (Sher) Intekhab-o-Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashid Market extension, Parwana road, Delhi-51, 2012				

Books Recommended	1. Shera, published by Kitabistan, 177 City Road, Allahabad. 2. Taraneh by Dr. Pervez Natil Khanlari 3. A Literary history of Persia by E.G. Browne 4. History of Iranian literature by Jan Rypka, D. Reidel publishing company, Holland, 1968 5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran, Iran. 6. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi & Md. Fazil Niya, Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran, Iran. 7. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I & II by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 1996. 8. Sherul Ajam, by Shibli Nomani, Shibli Academy, Azamgarh, U.P., 1988 9. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991				

3.2

Course Code	PER - 506	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Modern Persian Novel	100	4	500	
Course details	A. Modern Persian prose literature B. Origin and development of Persian novel C. Detailed study of great Novelists The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Muti-ud-Daula Mohammad Hejazi 2. Sadiq Hadayat 3. Mohammad Masood Dehati 4. Jalal Aale Ahmad 5. Mohammad Ali Afgani 6. Sadiq Chubak etc. D. With special reference to Hejazi's Novels: (a) Homa, (b) Zeba, (c) Parichehar, (d) Parwana & (c) Sarishk etc. E. Other relevant and important Texts: (To be selected in every semester by the concerned course teacher as per the requirements)				
Books Prescribed	Homa, Zeba, Parichehar, Parwana & Sarishk				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Modern Persian prose literature by H. Kamshad, Cambridge University press, London, 1960 2. Jambah-e-Ijtemai Dar Rummanha-e-Farsi by Dr. Niyaz Ahmad Khan, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar-842001, 2006 3. Adabiyate Jadeede Iran, by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 1996 4. Adabiyat-e-Moasir by Ismail Hakemi, Danishgah Payam-e-noor, Tehran, Iran by Wasif Ahmad, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 2006 5. Barrsi-e-Inteqadi Az Rummannavesi-e-Motiuddaulah Mohammad Hejazi by Dr. Wasif Ahmad, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 2006 6. Az Saba Ta Nima, vol. I, II & III by Yahya Aaryan pur, Tehran, Iran				

3.3

Course Code	PER - 507	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Modern Persian poetry	100	4	500	
Course details	A. Modern Persian literature B. Origin and development of Modern Persian poetry C. Modern Persian Poets and texts: The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Iraj Mirza:- (a) Hadyah-e-Ashiq , (b) Inqelabi Azali 2. Parvin Etesami:- (a) Lutfe Haq, (b) Akhtare Charkh 3. Mirza Mohammad Taqi Bahar:- (a) Kaar-e- Iran ba Khuda ast, (b) Damawandiyah 4. Nima Yushij:- (a) Kar-e- Shab Pa, (b) Shab 5. Shahriyar:- (a) Eide Khun, (b) Shab va Ali 6. Farughe Farrukhzad:- (a) Aan Roozha, (b) Aaftab mi Shawad 7.Mehdi Akhwane Salis:- (a) Aakharin Shahnamah, (b) Maryam 8. Fareedun Tawalloli:- (a) Shere Angur, (b) Bot Trash etc. D. Other relevant and important Texts: (to be selected in every semester by the concerned course teacher as per the requirements)				
Books Prescribed	1. Adabiyat e Moasir e Farsi By Iran Culture House, N.Delhi 2. Adabiyat e classic o jaded (poetry) by Mazhar Asif, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur - 842001, Bihar				

Continue....

3.3

Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. A Literary history of Persia by E.G.Browne 2. History of Iranian literature by Jan Rypka, D.Reidel publishing company,Holland,1968 3. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi & Md.Fazil Niya,Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran,Iran 4. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I & II by Manzar Imam, Kitabistan,Chandwarah,Muzaffarpur, Bihar,1996 5. Az Saba ta Nima,vol.I, II & III by yahya Aaryanpur,Tehran,Iran 6. Adabiyat e Naveen e Iran tr.by Yaqub Aazand,Tehran,Iran 7. Sher e Farsi sz Aaghaz ta Imruz by Parveen Shakiba,Tehran,Iran 8. Pillars of New Persian by Dr. S.A. Hasan, Lucky Book Contractors,Lal Kuan,Delhi,1996 9. A Short history of Persian literature by Tanveer Ahmad,Naz Book Depot, Kolkata-73,1991 10. Adabiyat e jaded e Iran by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur-842001,Bihar				

3.4

Course Code	PER - 508	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Classical Persian Prose	100	4	500	
Course details	This course comprises of the following units: A. Detailed study of classical Persian literary text: This Unit comprises of the following sections: (a) The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Gulistan: 2nd half of Bab –e- awwal, dar sirat- e- padshahan 2. Chahar maqalah: Maqalat-e- dowwom, dar mahiyat-e-elme sher 3.Tabqate Naseri: (page 265-271, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House) 4.Akhlaq-e-jalali: (page 301-304, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House) 5. Safar Namah-e-Nasir Khusraw: (page 171-175, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House) 6. Siyasat Namah: (page 197-210, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House) etc. (B) Texts on IKS: (a) Kalila-o-Damna (<i>Panchtantra</i>) etc. (C) Revision of Historical Persian Texts: (To be selected in every semester by the concerned course teacher as per the requirements) The following list is merely indicative and tentative in nature : (i) Taj-ul Masir (ii) Tabaqt-Naseri, (iii) Khazain-ul-Fotuh = Tarikh-e-Alai, (iv) Tarikh-e-Firroz Shahi By Ziya uddin Barni (v) Tarikh-e-Firroz Shahi By Shmas Shiraz Afif (vi) Tarikh-e-Mubarak Shai (vii) Hemayn Nameh (viii) Tuzuk-Babari (ix) Muntakhab-ut-Tawarikh (x) Akbar Nameh (xi) Aain-e-Akbari (xii) Tughlaq Nameh etc. (D) Other relevant important Texts: (To be selected in every semester by the concerned teacher as per the requirements)				

Continur...

Books Prescribed	1. Mutun-e-Farsi (Nasar), Intekhab o Muarraf; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012 2. Mutun-e-Taarikh dar Farsi (Kitaab-e-Darsi), Intekhab o Muarraf; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Shera, published by Kitabistan,177 City Road,Allahabad. 2.Taraneh by Dr. Pervez Natil Khanlari 3. A Literary history of Persia by E.G.Browne 4. History of Iranian literature by Jan Rypka, D.Reidel publishing company,Holland,1968 5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran,Iran. 6.Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi & Md.Fazil Niya,Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran,Iran. 7.Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e- Iran Vol-I & II by Manzar Imam, Kitabistan,Chandwarah,Muzaffarpur, Bihar,1996. 8. Sherul Ajam, by Shibli Nomani,Shibli Academy,Azamgarh,U.P,1988 9. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata,1991				

3.5

Course Code	PER - 509	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 3	100	4	500	*
Course details	A. Practice of Oral expression, communications and simultaneous interpretations of the covered literary texts of the current semester and to be covered in the previous semesters B. Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of News papers, magazines and current affairs etc. C. Besides, Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements				
Books Prescribed	1. Persian Grammar By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi -110055				
Books Recommended	The following list is merely an indicative and tentative in nature: 1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988				

Note:	*Oral: End Semester Examinations & Internal tests will be held in Oral mode only, and not written
-------	---

SEMESTER - 4

4.1

Course Code	PER – RES -510	Marks	CR	Level	Remarks
Course Title	Dissertation	100	20	500	
Course details	Dissertation to be written by the students on the title related to the concern subject to be decided by the concerned course supervisor				Course supervisor to be decided by the Dept.
Books Prescribed	A. To be Suggested by the concerned Course Supervisor at the time of selection of the title of the Dissertation				
Books Recommended	A. To be Suggested by the concerned Course Supervisor at the time of selection of the title of the Dissertation B. Besides, relevant books mentioned under the books prescribed and books recommended columns in each course will be of great help				

SN	Credits	Marks	Final sem exam + Internal Test	Duration	Remarks, If any
1	Credit 4	100 marks	Final sem exam 80 + 20 Internal Test	3 hrs	
2	Credit 3	75 marks	Final sem exam 60 + 15 Internal Test	3 hrs	
3	Credit 2	50 marks	Final sem exam 40 + 10 Internal Test	2 hrs	

=====

=====

AIMS AND OBJECTIVES

Of the courses offered by the department

2-Year PG Programme under NEP 2020 in Persian

(With inclusion of IKS)

Academic session 2026 - 2027 (Onwards)

Department of Arabic, Persian, Urdu & Islamic Studies; Bhasha Bhavana, Visva-Bharati

SEMESTER – 1

Course Code	Title of Courses	Objectives	Expected outcome	Remarks, if any
PER - 401	Modern Persian Prose: Short story	This course attempts to trace major ideas of modern Persian prose literature of the eighteenth - twentieth century Iran. Understanding of Persian prose Literature in details, especially Persian Short story and novel; and knowledge of life and works of great novelist and short story writers like Jamal Zadeh, Sadiq Hedayat, Saeed Nafisi and Samad Behrangi' etc.	Students are expected to develop an understanding of movements and modern literary trends. They will also learn to locate the texts in the literary context. The students will be able to enhance their knowledge of Persian prose Literature in details, especially Persian Short story; and knowledge of life and works of great short story writers like Jamal Zadeh, Sadiq Hedayat, Saeed Nafisi and Samad Behrangi etc.	
PER - 402	Political history of Modern Iran	This course engages with the development of literary renaissance and movements in Iran during nineteenth and twentieth century. We shall look into the immediate Socio-Cultural and literary consequences of the revolutions, including the advent of Modern prose and poetry and restructuring the society in the dictatorial and imperial era. Enhancing student's knowledge of Political history of Iran from Qajar to Pahlavi	In this course students will be introduced to the political, Socialological and cultural phenomena like Constitutional revolution that shaped life and literature in Iran in the twentieth century. Through this course, the students will develop a fair bit of understanding of the long term effects. The students will be able to enhance their knowledge of detailed study of Political history of Iran from Qajar to Pahlavi	
PER - 403	Brief History of Persian Language and Literature: Pre-Islamic to Modern period	To acquaint with the history of Persian Language and Literature from Pre-Islamic Period to Modern Period in brief	The students will be able to enhance their knowledge of development of Persian Language and Literature during Pre-Islamic Period to Modern Period in Iran in brief	
PER - 404	Translation from Persian into English & vice-versa -1	To equip students with the art of translation from Persian into English	The students will be able to translate Persian texts into English	
PER - 405	Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 1	To equip the students with the art of simultaneous interpretation of the text from Persian into English & vice-versa in oral mode	The students will be able to simultaneously interpret the text from Persian into English & vice-versa in oral mode	

SEMESTER – 2

Course Code	Title of Courses	Objectives	Expected Outcome	Remarks, if any
PER - 406	Modern Persian Drama	Understanding origin and development of Persian drama; and life and works of great playwrights like Gohar Murad and Behram Baizai etc.	The students will be able to enhance their knowledge of modern Persian drama and life and life and works of great writers like Gohar Murad, Behram Baizai etc. Through this course the students, it is hoped, will gain indepth understanding of social issues of nineteenth and twentieth century Iran They would also learn to appreciate influence of many of these ideas.	
PER - 501	History of Indo-Persian Literature (11-20 th Century AD)	Enhancing student's knowledge of the development of Indo-Persian Literature produced in the Indian Sub- continent during 11 th - 20 th Century AD	The students will be able to enhance their knowledge of Indo-Persian Literature produced in the Indian Sub- continent during 11 th - 20 th Century AD	
PER - 502	Persian Composition	To equip students with the art of writing of essay, letter, application and paragraphs	The students will be able to to compose and write essay, letter, application and paragraphs	
PER - 503	Translation from Persian into English & vice-versa -2	To equip students with the art of translation from English into Persian	The students will be able to translate texts from English into Persian	
PER - 504	Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 2	To equip the students with the art of simultaneous interpretation of the text from Persian into English & vice-versa in oral mode	The students will be able to simultaneously interpret the text from Persian into English & vice-versa in oral mode	

SEMESTER – 3

Course Code	Title of Courses	Objectives	Expected outcome	Remarks, if any
PER - 505	Classical Persian Poetry	To enhance student's knowledge of the origin and development of classical Persian poetry	The students will be able to enhance their knowledge of the origin and development of classical Persian poetry	
PER - 506	Modern Persian Novel	This course attempts to trace major ideas of modern Persian prose literature of the eighteenth - twentieth century Iran. Understanding of Persian prose Literature in details, especially Persian novel; and knowledge of life and works of great novelist.	Students are expected to develop an understanding of movements and modern literary trends. They will also learn to locate the texts in the literary context. The students will be able to enhance their knowledge of Persian prose Literature in details, especially Persian novel; and knowledge of life and works of great novelists.	
PER - 507	Modern Persian poetry	To enhance student's knowledge of the origin and development of modern Persian poetry	The students will be able to enhance their knowledge of the origin and development of modern Persian poetry	
PER - 508	Classical Persian Prose	To enhance student's knowledge of the origin and development of classical Persian prose	The students will be able to enhance their knowledge of the origin and development of classical Persian prose	
PER - 509	Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 3	To equip the students with the art of simultaneous interpretation of the text from Persian into English & vice-versa in oral mode	The students will be able to simultaneously interpret the text from Persian into English & vice-versa in oral mode	

SEMESTER – 4

Course Code	Title of Courses	Objectives	Expected outcome	Remarks, if any
PER-RES-510	Dissertation	To know Research methodology and get acquaintance with the art of writing Dissertation and thesis; and to develop the research aptitude and ability	The students will be able to know Research methodology and will be able to write Dissertation and thesis by the end of the semester.	

=====

=====

=====